

W związku z realizacją projektu "Creating a Good Local Economy through procurement" współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu URBACT III, Urząd Miasta Lublin w ramach rozeznania rynku zwraca się z prośbą o złożenie oferty na usługę zgodnie z poniższym opisem:

**Usługa tłumaczenia ustnego konsekwentnego z języka polskiego na język angielski oraz z języka angielskiego na język polski wykonana przez jednego tłumacza w dniu 24.04.2018 r.**

Szczegóły:

- tłumaczenie konsekwentne przez jednego tłumacza **z języka polskiego na język angielski oraz z języka angielskiego na język polski**,
- termin tłumaczenia: 24.04.2018 r. (godz. 10:00 – 14:00),
- miejsce tłumaczenia: Lublin (Uniwersytet Medyczny, Urząd Marszałkowski Województwa Lubelskiego, Centrum Spotkania Kultur),
- całościowy czas pracy tłumacza nie przekroczy 4 godzin.

## 1. Warunki udziału w postępowaniu:

Tłumacz musi posiadać odpowiednią do przeprowadzenia usługi wiedzę oraz posiadać minimum 3-letnie doświadczenie w tłumaczeniu ustnym z języka polskiego na język angielski oraz z języka angielskiego na język polski.

Dla udokumentowania wiedzy niezbędne jest dołączenie do oferty skanu dyplomu ukończenia studiów magisterskich na kierunku filologii angielskiej lub dyplomu tłumacza lub certyfikatu międzynarodowego poświadczającego znajomość języka angielskiego osoby mającej wykonać zamówienie.

Dla udokumentowania minimum trzyletniego doświadczenia niezbędne jest dołączenie do oferty skanu podpisanego wykazu tłumaczeń zawierającego informacje o wykonanych przez danego tłumacza w ciągu trzech ostatnich lat tłumaczeniach (po dwa tłumaczenia pomiędzy językami polskim i angielskim w każdym z trzech ostatnich lat począwszy od dnia opublikowania niniejszego ogłoszenia) lub skanów umów, protokołów zdawczo-odbiorczych lub referencji potwierdzających prawidłowe wykonanie tłumaczeń wystawionych imiennie na tłumacza przez odbiorcę usługi tłumaczenia konsekwentnego (po dwa tłumaczenia pomiędzy językami polskim i angielskim w każdym z trzech ostatnich lat począwszy od dnia opublikowania niniejszego ogłoszenia)

Ponadto należy przesłać CV tłumacza.

Oferty nie spełniające tych kryteriów zostaną odrzucone ze względów formalnych.

## 2. Kryteria oceny:

- cena brutto – 60 pkt.  
W powyższym kryterium oceniana będzie cena brutto oferty według następującego



WZORU:

$$\frac{\text{najniższa cena}}{\text{cena badanej oferty}} \times 60 \text{ pkt}$$

Wycena powinna zawierać kwotę netto i brutto za godzinę tłumaczenia oraz kwotę netto i brutto całej usługi.

- doświadczenie udokumentowane poprzez skany umów, protokołów zdawczo-odbiorczych lub referencji wystawionych imiennie na tłumacza przez odbiorcę usługi tłumaczenia konsekwentnego – 40 pkt.

Preferowani tłumacze, którzy w ostatnich 3 latach przeprowadzili największą liczbę tłumaczeń konsekwentnych polsko-angielskich, angielsko-polskich.

Powyższe kryterium będzie oceniane następująco:

- 1 - 2 tłumaczeń – 10 pkt
- 2 - 5 tłumaczeń – 20 pkt
- 6 - 8 tłumaczeń – 30 pkt
- 9 - 10 tłumaczeń – 40 pkt

### 3. Osoby do kontaktu:

Marcin Chrapowicki, tel. 81 466 28 92, e-mail: [mchrapowicki@lublin.eu](mailto:mchrapowicki@lublin.eu)

Dorota Wróbel, tel. 81 466 28 90, e-mail: [dwrobel@lublin.eu](mailto:dwrobel@lublin.eu)

**Dokumenty (CV, dyplom, certyfikaty, wykaz tłumaczeń, skany dokumentów potwierdzających wiedzę i doświadczenie na potrzeby spełnienia warunku udziału w postępowaniu oraz niezbędnych do prawidłowej oceny ofert) należy przesłać do dnia 17.04.2018 r. do godz. 12.30 na adres: [mchrapowicki@lublin.eu](mailto:mchrapowicki@lublin.eu)**

*W niniejszym postępowaniu zamawiający przewiduje możliwość wezwania wykonawców do złożenia uzupełnień oraz wyjaśnień dotyczących przesłanych ofert, a także poprawienia, w uzgodnieniu z wykonawcą, oczywistych lub nieistotnych omyłek w ofercie wykonawcy.*

*Zamawiający zastrzega sobie prawo podjęcia negocjacji z wybranymi lub wybranym wykonawcą celem uzyskania możliwie korzystnych warunków zamówienia.*

*Zamawiający zastrzega, że niniejsze zapytanie może zostać odwołane jeżeli nastąpi zmiana okoliczności powodująca, że udzielenie zamówienia nie leży w interesie publicznym.*

*Niniejsze zapytanie nie stanowi czynności w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego w rozumieniu przepisów ustawy Prawo zamówień publicznych, ani nie stanowi zobowiązania do zawarcia umowy.*



**European Union**  
European Regional  
Development Fund



Projekt współfinansowany ze środków EFRR w ramach Programu URBACT III